

ADMINISTRACION
CALLE SAN JOSÉ, N.º 55
SE RECIBEN
AVISOS Y SOLICITADAS

LA HELVETIA

ÓRGANO DE LOS INT ERESES SUIZOS EN EL RIO DE LA PLATA

LOS ESCRITOS ANÓNIMOS NO SON CONSIDERADOS

Se publica los Domingos, Miércoles y Viernes

PRECIO DE LA SUSCRICION

Por mes, en la Republica	\$ 1.00
seis meses,	5.50
un año,	10.00
Número suelto	0.10

LA HELVETIA
MONTEVIDEO, 11 DE JUNIO DE 1884

A nuestros compatriotas

DE LA COLONIA NUEVA HELVETIA

Como se viene acercando la época en que el Departamento de la Colonia debe elegir los ciudadanos que deben representar, discutir y defender los intereses de todos los habitantes, del mismo en el próximo periodo legislativo, venimos á recordar á esos colonos que en tiempo hay que discutir candidaturas, combinando la elección de hombres aptos, probos, conocedores del Departamento, inteligentes para defender, iniciar y discutir todo lo que sea para el bien porvenir, progreso y bienestar de sus electores.

Nuestra iniciativa no tiene carácter político alguno: el programa de LA HELVETIA es contrario á todo lo que se pudiera calificar de intrusion en la política interior del país; la elección de los hombres que deben representar esos intereses de cada uno nada tiene que ver con la política; por lo mismo, las colonias del Rosario Oriental están en su perfecto derecho de ayudar con toda su influencia cívica á elegir hombres que, por su reconocida aptitud y patriotismo sean dignos de representar los intereses del Departamento.

Desgraciadamente no tenemos aún las instituciones de los Estados Unidos de Norteamérica; pero ya hay hijos de nuestros compatriotas que tienen el derecho de votar: por lo mismo, las colonias deben unirse, emplear todos sus elementos legales, para elegir á los que desinteresadamente se ocupen en cumplir fielmente su misión.

La elección de estos hombres no es tan fácil; muchos hay que con gusto aceptarian el puesto en perspectiva de las dietas, pero como eso es justamente lo que menos debe ocupar al elegido, hay que consultar, hacer comparaciones, biografías, tener en cuenta el pasado de cada uno que se propone, pesar con balanzas de oro la honrabilidad del candidato, lo mismo que sus aptitudes; dejando de un lado todo favoritismo y pasiones bastardas, rencores personales y otros móviles que pudieran viciar la elección.

Se trata de hombres en cuyas manos se confia el porvenir de un departamento; en un año se puede hacer tanto bien como mal por la inacción é ineptitud; por estos mismos motivos esperamos de nuestros compatriotas de la Nueva Helvética que en sus reuniones consulten ese asunto tan importante, y nos hagan saber á quiénes esperan honrar con su voto; así discutiremos los candidatos que en las columnas de LA HELVETIA pueden figurar para el próximo periodo legislativo.

La inacción en estos asuntos vitales para el porvenir no es tolerable, y comprendemos que nos escucharán con entusiasmo en la colonia Nueva Helvética, reconociendo que cumplimos estrictamente nuestro programa.

LOS PROYECTOS SOBRE

LA MEJORA DEL PUERTO

A la vista están esos proyectos, el de Carve que recién en 7 años funcionará, costando al Estado la pérdida de las entradas de 75 años, amen de una garantía de más de 87 millones de pesos, y la feudalización de 75 años.

El proyecto Rickie no grava al Estado en un solo centésimo; en el interés de la empresa está el concluir las obras con la brevedad posible; así que los puertos de la otra orilla del Plata no pueden hacerle competencia y menos á los precios establecidos en este proyecto; en estos dos puntos prontitud y baratura, es en lo que hay que poner la atención principal, porque, como ya hemos dicho, si dejamos concluir el puerto de La Plata y el del Riachuelo ántes que el nuestro, será difícil que Montevideo recupere los depósitos y el comercio fluvial; mucho menos si después los gastos en las operaciones del puerto suben á una enormidad, como indudablemente tie-

nen que subir si se sanciona el proyecto Carve.

Según el proyecto Rickie, las mejoras del puerto se hacen para que con la brevedad posible puedan atracar los buques á vapor y vela á los muelles de la Aduana, resguardados por un rompe-olas suficiente para el objeto; esta obra es de pronta ejecución, poco costosa y práctica para que el puerto no pierda su actual correntada, sino que la aumentaría con el canal que se dragase hasta la honda suficiente para los grandes paquetes, dando á ese canal una curva lo más suave posible para el mejor gobierno de los buques de gran calado.

El Estado, que no sufre con este proyecto ninguna alteración en sus rentas del puerto, al contrario, pronto se duplicarán, puede pues, si está dispuesto á sacrificar esa renta en las mejoras del puerto, emplear los presos condenados á trabajos forzados, construir en presidio en punta Lobos y empezar con el rompe-olas á piedra perdida (lo que según el proyecto Carve en Inglaterra se llama pierre perdue), dejando entre esta punta y Piedra Blanca un canal que de su estado actual conviene aun profundizar algo, para dar más corriente á las aguas del puerto; en dichas Piedras el rompe-olas, formando algunos puentes, no para pasar paquetes, sino para colocar los rieles que sirvan al trasporte de la piedra, tomará su dirección de Oeste á Este, impidiendo al pampero ejercer su acción en el puerto.

Esa construcción no requiere ingeniero, ni gastos de millones: con buenos capataces se hace una sangría al Cerro aliviándole su promontorio de piedra; algunas perforadoras á vapor, una pequeña locomotora, rieles viejos para prolongar el rompe-olas, todo junto no cuesta lo que han costado todos estos negociadores, que tratan de fundir hasta á los biznietos.

Esta obra no impide que funcione la otra obra del puerto, lo que hará es resguardarlo conforme se prolonga; la mayor parte de los puertos fueron construidos por presidios, consiguiéndose doble objeto, el de la economía para el Estado, y el de hacer de hombres perdidos hombres trabajadores y útiles, acostumbrados al trabajo al fin de su condena.

Claro es que en estas obras no hay sindicatos, playitas, ni cosas parecidas, pero si gran utilidad para el país y un puerto que no ha costado nada á la Nación, más práctico que el carvista y que no trae reclamos por parte de los propietarios de los terrenos entre el rompe-olas actual y la estación del ferrocarril Central.

Esa rambla se puede formar en unión con estos propietarios, porque á ellos conviene tener sus barracas sobre la línea férrea que une dicha estación con la Aduana; obra que cada propietario puede hacer por su cuenta y para los que no tienen fondos suficientes, formar una sociedad al efecto, quedando por cuenta del estado únicamente la prolongación de las calles y el trayecto que ocupa la línea férrea; la cual se puede construir paulatinamente, según las necesidades; sin la mínima obligación de hundir al país en una deuda enorme.

No da ni ánimo de discutir un proyecto que en su base fundamental no se alinea ni con la ley de 1883, basada en algo sobre los estudios del hábil ingeniero señor Bateman, ni con las conveniencias generales; no es solamente el error de imprenta, que dice «La Nación» sobre el canal de 63 metros, que debía decir 2850 (singular error, pues no hay un solo número igual); hay errores mayúsculos en medidas y, según buenos cálculos, en la construcción; el mensaje deja en duda otros puntos, que «La Razón» combate extensamente; trabajo que creemos completamente inútil, porque si está convenido, que el proyecto Carve se sancione, para qué discutir una cosa que se comprende hasta sin luz de la luna; sería un negocio tremendo, tan tremendo, que si tales proyectos se sancionasen, sino oyese la voz sincera y clara de la opinión de la prensa, sería uno de los casos más á propósito para llamar la atención del Cuerpo Diplomático, que con su poder

evitase que los súbditos de sus naciones, sus hijos, nietos y bisnietos sean tributarios de una combinación financiera que por fin la ruina del país.

Esperamos que el II. Cuerpo Legislativo rechace ese proyecto totalmente, porque realmente no merece ni estudiarlo, y autorice al Poder Ejecutivo, llame á propuestas en un término lo más corto posible para la construcción de las mejoras del puerto, sin condiciones sino de aceptar la que más convenga á los intereses del país; sino pretiere estudiar por una comisión el proyecto Rickie, que da la única solución pronta y eficaz en este asunto; y recojerá el II. Cuerpo Legislativo un aplauso general de la prensa, sino del país entero, el cual está causado de tantas promesas, tantos proyectos que, analizados, demuestran un mal encubierto negocio; como queda claramente demostrado en *La Razón* del 7 y 8 del corriente.

El proyecto Rickie se basa sobre lo más sano que puede hallarse: su método de construcción es rápido y adecuado á las necesidades actuales; da vida á los capitales y elementos del país, no pone en duda las corrientes naturales del actual puerto, ni obstruye los derechos legales de la propiedad.

En cuanto á la conveniencia para el Estado, no hay que hablar, un niño la comprende; en lo futuro el Estado puede extender estas obras con sus propios elementos, sin peligro de que las generaciones futuras le hagan reproche alguno.

REVISTA DE LA PRENSA

EL TELÉGRAFO MARÍTIMO

Día 10—Hacemos nuestras las ideas vertidas por este colega en el siguiente artículo:

EXPROPIACIÓN EN EL PUERTO

Como decíamos en nuestro número del sábado, los propietarios de terrenos submarinos están en gran alarma con el proyecto del puerto.

En cuanto las vagas palabras del Mensaje permiten formar juicio, va á ser trapeada una faja á lo largo de la bahía desde la estación del ferrocarril Central hasta la Capitanía del Puerto.

¿Qué anchura tendrá esa faja? Baste para para calcularlo tomar nota de estos datos: que se construirá un paseo de treinta metros de anchura; y que las calles existentes serán prolongadas hasta ese paseo.

No es, pues, una rambla de treinta metros de anchura y contigua á los establecimientos que hoy tienen muelas sobre la bahía. No: para llegar á la rambla donde estará el *boulevard* hay que prolongar las calles existentes. Esto supone que los establecimientos actuales y las calles tal como están hoy, no quedan contiguas á la rambla futura sino detrás de ésta y á una distancia que no se expresa.

No hemos exagerado, por tanto, al decir que los establecimientos actuales quedan á dos y tres cuadras de la bahía, teniendo por delante ántes de llegar á ésta, además del *boulevard* una ó más manzanas de terreno, según los pasajes.

Puede preguntarse si es conveniente para el puerto mismo el quitarle esa parte de su extensión y precisamente en el paraje que es naturalmente más hondo y está indicado para ser el principal y el mayor fondeadero.

Mas aparte de esa cuestión técnica ó profesional, hay la cuestión legal, la de respecto á la propiedad, la de expropiación, en una palabra.

Las Cámaras no pueden afrontar ligeramente esa cuestión; y sobre todo no pueden resolverla en los términos propuestos en el mensaje.

Los dueños de terrenos submarinos son á la vez los dueños de los establecimientos contiguos. El proyecto ha tenido en cuenta únicamente la primera circunstancia pero no la segunda. Suponiendo que estuviese irremediablemente resuelto en el proyecto el punto de la expropiación de los terrenos submarinos (ya veremos á su tiempo qué no), faltaría por resolver el

punto de los terrenos no submarinos donde se hallan los establecimientos comerciales que van á ser inmensamente perjudicados.

Un propietario tiene, por ejemplo, veinticinco varas de frente por cien de fondo, ocupada con su barraza de frutos. Tiene además sus derechos á tanto ó cuanto terreno submarino lindante con el otro.

Al expropiárselos el terreno submarino para terrenos en una extensión de dos cuadras hacia el mar, no es solamente el terreno submarino lo que se le quita, sino que también se le arrebata la proximidad al mar y el uso de las aguas. Se le quita una parte de lo suyo, y la otra se le disminuye de valor en una proporción inmensa.

Para ser justa la compensación que se le ofrece al expropiar el terreno submarino, tendría que comprender el valor de la propiedad submarina que se le quita y la disminución del valor de la parte que se le dejó.

En rigor, no cabe duda que los principios modernos sobre el derecho de expropiación autorizan á mucho; pero esos principios echan por delante la justa compensación como condición previa y *sine qua non* de toda expropiación forzosa.

La compensación debe comprender todo el daño que se causa; y cuando la expropiación alcanza solamente á una parte de la propiedad, el dueño del todo debe tener derecho para renunciar en favor del expropiante á la parte que éste no lo toma, extendiéndose la compensación á todo.

Aplicado este principio, la Empresa del Puerto se vería en el caso—estamos cierto de ello—de expropiar no solamente los terrenos submarinos que tomase sino también todas las barrazas, porque muy pocos serían los dueños actuales que quisieran conservarlas á tres cuadras del mar. Cuando menos, juntamente con el valor de lo que toman, tendría la empresa que compensar la disminución de valor en lo que les dejará á los dueños.

Y en ese caso, no es el capital de esa empresa ni el de ninguna otra, el que basaría para llevar adelante el proyecto.

Los propietarios amenazados han debido reunirse esta tarde. Quizás ántes de cerrar este número tengamos noticia de su resolución. Entretanto, pediremos una vez al Senado que se persuada de que tiene entre manos el más grave y trascendental de los proyectos. Un año de estudio y discusión no sería demasiado para resolverlo.

Ahi tiene *La Nación* lo que es el proyecto y contrato Carve.

EL FERROCARRIL

Día 7—Trata una opinión muy acertada de «A Patria», sobre la imposibilidad de guerra entre el Brasil y la República Argentina, movido por los diarios riograndenses; con mucho tino opina el colega que ni una ni la otra de esas naciones tratan de interrumpir su camino en el progreso.

LA NACION

Día 8—Trae una biografía del recién fallecido oficial de artillería D. Pablo de Leon, que la tierra se lea leve, y se resignen sus deudos con la voluntad de la Providencia.

En seguida se agarra con el redactor de *El Telégrafo Marítimo* de un modo que no pertenece á la noble misión de la prensa; la gestiones personales no pertenecen á la prensa: el que olvida esa regla, recoje únicamente malas consecuencias y el desprecio de todos.

Discute el colega ese famoso proyecto del puerto: así hará un servicio al país, oponiéndose á que la gangrena ataque sus más vitales intereses.

Día 10—Con «Chicanas del Telégrafo Marítimo» empieza su editorial sobre las deudas, larga bellacos y otras yerbas que no interesan á nadie; gestiones personales, al canastol.

LA COLONIA ESPAÑOLA

Día 8—Trata de la Liga Industrial del Salto; en su reunión se trató de la unión con la de Montevideo, y de que ya es tiempo que esa liga se haga iniciadora de los intereses públicos, no dejándolos sólo á cargo del gobierno.

Apoya á *El Siglo* en oponerse á que se

aumente la contribución; también nosotros lo apoyamos. «El Pueblo» de Paysandú se expresa en iguales términos.

Día 10—Dedica su editorial á «Artes y Oficios de la mujer».

EL BIEN PÚBLICO

Día 10—Con 20 años atrás crea comparar la destitución del Vicario Clara con aquella época, y en su afán se olvida de que á un hombre ilustrado como el ministro Wilde no le se dice que de despecho da cosas; por Dios, colega, se olvidó de quién da cosas!

LA FRANCIA

Día 10—Trata del conflicto entre los tenedores en minoría de la Deuda no unificada y el Ministro de Hacienda, al cual, crea el colega, hace poco favor esa operación; realmente: cuando uno ve que otro hace lo que le parece con la propiedad de uno, no debe estar muy contento.

En seguida examina el proyecto Carve sobre el puerto; recomienda la atención sobre las materias nocivas que salen del Pantano (agregue la salida de los caños maestros) en caso de cerrarse el puerto con rompe-olas, quitándole su corriente natural; tiene confianza en el ingeniero que es miembro del Senado, donde se halla actualmente ese proyecto.

Rico porvenir; una deuda espantosa y una laguna foco de inundaciones para toda clase de epidemias.

LA RAZÓN

Día 8—Inserta y contesta el artículo de *La Nación* que pretendía que los cálculos del colega respecto del proyecto Carve son erróneos y que solamente por sistemática oposición á todos los actos del General Santos, es sempiterno error de *La Nación* alabar los errores del General y condonar sus buenas obras.

Dejemos á *La Razón* la palabra, transcribiendo lo último de su artículo al respecto.

«El pez por la boca muere. No pretendo que sea pez el Encargado de Negocios, —pero su causa muere á manos de sus propios cálculos.

Si levantásemos un empréstito de 2.735.000, en las condiciones mencionadas, —gastando 190.000 libras anuales (importo del 8%)—tendríamos extinguido el empréstito en 23 años y 289 días, —ántes de los 24 años no deberíamos un poco por razones de las obras del puerto, —y serían incalculables las ventajas de nuestra libertad de acción para mejorar

LA HELVETIA

ronta del puerto, quedando obligados a conservar las tarifas actuales en todo ese largo plazo; tendríamos además que perder la mitad de las áreas fiscales que se consolidan dentro de la rampa, —concediendo al mismo tiempo es el cuadro de privilegios necesarios que el contrato inventa y que convertirán a una empresa extranjera en señor feudal de nuestras aguas, nubes, trascostas y nuestro comercio durante tres cuartos de siglo!

Estas demostraciones no tienen vuelta de hoja. Se fundan en los términos conocidos del contrato Carve, y en la misma hipótesis que presenta *La Nación* para defender ese contrato. Los mismos caballeros santistas se han encargado de poner en transparencia la monstruosidad de la operación que pretenden imponer al país.

—No aconsejaremos, en esta época, que se adopte el camino del empréstito; —pero es lo cierto que el empréstito más desgraciado del mundo, —cuyo producto se destinase a realizar el proyecto Bateman, dando a este célebre ingeniero la dirección de las obras, —sería mil veces preferible a la situación del contrato celebrado en Londres por el Ministro Carve.

Así que el colega conoce el proyecto. Rickie estamos persuadidos que lo apoyará, pero no sonríe y condiciones.

Diario 10—Discute con *El Partido Colorado* sobre el terreno que se gana con el murallón del rompeolas hasta la estación del ferrocarril, diciendo que el proyecto Bateman dejó ese terreno al fisco y no en progreso de él.

Siguió con el mismo colega sobre el por qué no se han presentado otras propuestas el 31 de Diciembre de 1883 contestando claramente que las propuestas que se adhirian eran sujetas a la ley de 28 de Abril.

Del proyecto más fácil y práctico no se acuerda el colega, lo mismo que en su artículo sobre ferrocarriles, de la linea de San José a las Colonias del Rosario Oriental.

A PATRIA

Diario 8—Discute sobre el nuevo gabinete brasileño y trae el retrato del presidente del Consejo, Sr. Manuel Pinto de Souza Dantas.

EL HILO ELECTRICO

Diario 8—Se ocupa con un extenso articulo sobre las mejoras del puerto; su sano criterio aprueba la opinión de *La Razón* de que es urgente la construcción, pero que se haga prácticamente. Alude a los opositores; como es natural, serán los luchadores.

Trata en seguida del barrio de la Aduana, describiendo sus garitos de rueda, bailes escandalosos y foco de perdición de la juventud.

EL DIARIO

Diario 8—Se ocupa del proyecto sobre el cuerpo de bomberos, presentado por el diputado Sr. Roubau a las Cámaras. Cree que los propietarios y el comercio ya están bastante recargados de contribuciones, no acordándose de que los primeros suben los alquileres sin compasión el 10, 15 y 20 pesos.

Creo finalmente que ese cuerpo debe depender del Departamento de Policía y no de la Junta y ofrecer volver sobre ese tema indicando recursos. Vamos a ayudar al colega y esperamos sea de nuestra opinión.

Proponemos un juicio sobre las investigaciones de los incendios han sido causados de intento; en este último caso, y tienen la culpa la compañía de seguros por haber asegurado lo que no existe, dando el motivo de ese crimen, se destina la suma asegurada a la caja para sostener ese cuerpo y sus utensilios; entregando los culpables a la jurisdicción de los Jueces del Crimen.

Verá el colega que habrá menos incendios.

CORRESPONDENCIA PARTICULAR

para LA HELVETIA

Buenos Aires, 7 de Junio.

La pequeña y modesta Suiza, dijo un ilustre escritor francés, révèle à l'Europe la puissance de l'esprit d'association et lui fournit le modèle des sociétés libres et dévouées au bien public.

Este juicio es por cierto muy lisonjero para nosotros y creemos haberlo merecido. Efectivamente: habrá otro país en los dos hemisferios que sobreponga a nuestra pequeña Suiza en materia de espíritu de asociación?

¿Quién puede contar todas las sociedades religiosas, patrióticas, militares, científicas, literarias, de utilidad pública, de beneficencia, de socorros mutuos, de tiro, de gimnasia, de canto, de música instrumental, filodramáticas, agrícolas, vinícolas, etc? Vas-

to y grandioso sería el cuadro que podría presentar el conciencioso estadista y tal, que demostraría con la mayor eloquencia que la actividad de los Suizos no teme comparaciones, porque ellos nunca descansan, y sus aspiraciones, a pesar del *realismo* moderno que amenaza extinguir los sentimientos más nobles y del espíritu de egoísmo que en todas partes va ganando cada día más terreno, —son, todavía, los mismos, siempre elevados, siempre generosos.

Felicitémosnos pues sinceramente por nuestra constancia en el culto de todo lo que tanto honra a nuestra pequeña patria y que la hace conservar tan airosoamente el puesto que quisiéramos conquistar entre las naciones más cultas y más progresistas.

Felicitémosnos por la existencia de tantas instituciones y sociedades que forman para la Suiza uno de sus títulos de gloria, que le proporcionaron la estimación y admiración general.

Esto en lo que se refiere a nuestra lejana patria idólatra; pero preguntaré: ¿Sucedé lo mismo entre los Suizos en el extranjero? El espíritu de asociación que tanto honra y caracteriza a los Suizos ¿se limita a su madre patria?

Cábeme la íntima satisfacción de poder declarar, que, si bien separados de su país natal, los patrióticos hijos de la hermosa Suiza se afanan por demostrarle fieles a los nobles principios que heredaron de sus padres, y no hay punto en el universo en que llegue a juntarse un puñado de suizos, que no ostenta una sociedad herética.

Sucedé lo mismo en estas regiones que el maestro Río de la Plata: la coqueta capital del Uruguay cuenta en su seno la Sociedad Suiza de Socorros Mutuos, la del Tiro Suizo y la Sociedad Patriótica Liberal Tucumana; la populosa metrópoli argentina presenta las siguientes asociaciones: Sociedad Filantrópica Suiza, la sociedad de Socorros Mútinos Helvética, la del Tiro, la Sociedad Libre Tucumana, la Unión Suiza, y el Club Suizo.

Para pequeñas colonias como las nuestras, es ciertamente muy respetable el número de tales centros que ellas pueden presentar con legítimo orgullo, y «prosperar todos del mismo modo».

El espíritu patriótico que debe animar indistintamente a los buenos hijos de Helvética es igualmente instinto en todos?

Desplícase de parte cada uno denostando el mismo ardor, el mismo empeño en fomentar nuestros tradicionales principios de fraternidad, de filantropía, de verdadero patriotismo?

A tales preguntas trataré de contestar en otra más.

E. Francini.

SUIZA

Berna. El 5 de Mayo se ha reunido el consejo revisador constitucional; en su primera sesión aceptó que los demás ciudadanos suizos en las elecciones cantonales, tendrán después de 39 días de establecidos en el Cantón, el mismo derecho en las elecciones cantonales que los ciudadanos de él. El derecho de voto de los concursados se arregló del modo siguiente:

Proponemos un juicio sobre las investigaciones de los incendios han sido causados de intento; en este último caso, y tienen la culpa la compañía de seguros por haber asegurado lo que no existe, dando el motivo de ese crimen, se destina la suma asegurada a la caja para sostener ese cuerpo y sus utensilios; entregando los culpables a la jurisdicción de los Jueces del Crimen.

Verá el colega que habrá menos incendios.

buque, del cual salvaron 4 duras penas el patrón Bueger y dos viajeros, gracias a los estueros del patrón Bueger, canteros, dos niños se ahogaron.

Rhaetia (Graubünden). Buehler, del Consejo Nacional, fué nombrado presidente del Banco Cantonal.

Tusino. En Lugano aumenta la afluencia de extranjeros y los trenes rápidos a la linea férrea del San Gottardo están siempre llenos.

Vaud. En Lausanne nacieron al hotel del Gallo el director del establecimiento de crédito Tuerchard por falsificación, engaño y mala administración. (¿Y aquí?

El 29 de Abril fueron presas de incendios 4 edificios en Rofflens y 7 en Croy.

Neuchâtel. Más de 130 europeos estaban acusados de haber propulsado el mandato de la reunión de S. S. Aubin al efecto.

Zuric. En las elecciones del 4 de Mayo quedaron las cosas como estaban respecto a los 7 consejeros del Gobierno: el Sr. Uderer pasó de la fuerza oposición, tuvo 24,138 votos; el Sr. J. J. Spiller 26,737

y aunque los colorados trataron de dejarlo de un lado, Los Sres. Schaeppi y Abarriechter Zürcher, que trataron de ponerlos en sus puestos, obtuvieron: el primero 20,836 y el segundo 18,985; el arranque de los colorados fue rechazado por sus pretensiones exageradas.

REPÚBLICA ARGENTINA

En nuestro colega la *Deutsche La Plata Zeitung* del 7 de Buenos Aires vemos la alegría, que el muy estimado Ministro del Interior (Gobierno Nacional) Doctor D. Bernardo Irigoyen, presentó al Congreso con proyecto de ley respectivo al censo general de la tipografía Argentina.

El colega, con su buen criterio, hace resaltar todas las conveniencias e ilustradas demostraciones en proyecto del Dr. Irigoyen.

—El último censo tuvo lugar en 1869, cerca de catorce años, en los cuales ha aumentado tan extraordinariamente la población de la República Argentina en todas direcciones, que es indispensable este mandato.

Nuestro estimado colega y compatriota el *Deutsches Wochenblatt* de Buenos Aires, enaltece a LA HELVETIA con un sueldo en la revista de semanario: censura a los suizos que hablan alemán de no asistir al proyecto y programa de la defensora de todos los suizos en estos países sin distinción alguna.

Creamos que el querido colega ha ido más lejos de lo que la circular dice; sin embargo desborda con tal acierto los propósitos de LA HELVETIA, que pronto desaparecerá la desconfianza que dicha hoja ha sembrado en esas cabezas pensativas de los Suizos que pertenecen a los cantones alemanes, en sus albores de aparición, desaciertos perdonables, que si bien es cierto, tenían a LA HELVETIA al borde de un precipicio, no ha caído; sin distinción de idioma, se han encontrado los hombres que no retroceden ante dificultades; con sus obras demuestran a los que alude el colega, que el patriotsimo no tiene mas que la lengua universal, la que juranos nuestros tres heróicos antepasados en el Grutli: libertad, igualdad y fraternidad.

La HELVETIA ha adoptado un programa invariable y nuestros compatriotas pueden estar seguros que cumpliremos con él, y con el deseo de nuestro ilustrado colega el *Deutsches Wochenblatt* piden los suizos nuestros compatriotas dirigirnos sus quejas, con culto y firmeza las haremos llegar a los oídos de quienes pueden remediarlos.

En seguida el Sr. Ministro entró en dudas sobre las ventajas que reporta un inventario de la República; las cuales son en parte políticas y en parte de naturaleza material; la averiguación política de datos exactos de la cantidad de población de la Nación en las capitales provinciales, resulta á la de la capital federalizada, es indispensable para regularizar la cantidad de votantes en cada Provincia para las elecciones regulares de los Representantes.

Al mismo tiempo es muy necesario para hacer conocer en el extranjero lo positivo del estado en que se halla la Nación.

El Poder Ejecutivo de la Nación propone la ley que en nuestro próximo número daremos integra, pues nos falta espacio para hoy.

Trasladó á la autoridad.

El Diario.

—Diario 8—Se ocupa del proyecto sobre el cuerpo de bomberos, presentado por el diputado Sr. Roubau a las Cámaras. Cree que los propietarios y el comercio ya están bastante recargados de contribuciones, no acordándose de que los primeros suben los alquileres sin compasión el 10, 15 y 20 pesos.

Creo finalmente que ese cuerpo debe depender del Departamento de Policía y no de la Junta y ofrecer volver sobre ese tema indicando recursos. Vamos a ayudar al colega y esperamos sea de nuestra opinión.

Proponemos un juicio sobre las investigaciones de los incendios han sido causados de intento; en este último caso, y tienen la culpa la compañía de seguros por haber asegurado lo que no existe, dando el motivo de ese crimen, se destina la suma asegurada a la caja para sostener ese cuerpo y sus utensilios; entregando los culpables a la jurisdicción de los Jueces del Crimen.

Verá el colega que habrá menos incendios.

como también por los restos de un espacio teatral, algunas inscripciones y varios bajorrelieves. Todavía se ven los muros de su antiguo puerto y las argollas de hierro á que se amarraban las embarcaciones, no debiendo omitirse que el lago se halla actualmente a más de medio legua de distancia. Ignorando la muerte de Galba, Aventino no quiso reconocer la autoridad de su sucesor Vitelio, pero no comprendiendo la destrucción de la legión terrible; y aunque Vespasiano, que había recibido en ella su educación, se apresuró a establecer la ley de su caída en el mismo progreso natural, aun más en un país que cuenta con inteligencias sobresalientes, pero que jamás ocurrieron al medio radical de librarse de las pesadas preocupaciones familiares, de partidos y hasta particulares. El remedio es tan fácil, tan eficaz, que no queda duda hará un efecto maravilloso.

—Dibujado á quién? Fácil es explicarlo. Dibujado á los que por una casualidad han subido al punto de hacer temer la expulsión de tan mortíferos instrumentos que poco le importa que las piezas de artillería hagan lo que le manden. Por tanto—afiadó—no crez perde de ella.

Entre los países que más pedidos hacen á Nueva York y Filadelfia de las casas de pinturas, láminas y esculturas, se halla la italiana Italia.

Uno de los fabricantes más conocidos de máquinas infernales, Mr. H. E. Tay, al decir poco tiempo que el Sr. C. C. C. (Comisión de Seguridad) se presentó en su taller y le pidió que le fabricase una máquina infernal que el Sr. C. C. C. le había mandado.

Entre los países que más pedidos hacen á Nueva York y Filadelfia de las casas de pinturas, láminas y esculturas, se halla la italiana Italia.

Entre los países que más pedidos hacen á Nueva York y Filadelfia de las casas de pinturas, láminas y esculturas, se halla la italiana Italia.

Entre los países que más pedidos hacen á Nueva York y Filadelfia de las casas de pinturas, láminas y esculturas, se halla la italiana Italia.

Entre los países que más pedidos hacen á Nueva York y Filadelfia de las casas de pinturas, láminas y esculturas, se halla la italiana Italia.

Entre los países que más pedidos hacen á Nueva York y Filadelfia de las casas de pinturas, láminas y esculturas, se halla la italiana Italia.

Entre los países que más pedidos hacen á Nueva York y Filadelfia de las casas de pinturas, láminas y esculturas, se halla la italiana Italia.

Entre los países que más pedidos hacen á Nueva York y Filadelfia de las casas de pinturas, láminas y esculturas, se halla la italiana Italia.

Entre los países que más pedidos hacen á Nueva York y Filadelfia de las casas de pinturas, láminas y esculturas, se halla la italiana Italia.

Entre los países que más pedidos hacen á Nueva York y Filadelfia de las casas de pinturas, láminas y esculturas, se halla la italiana Italia.

Entre los países que más pedidos hacen á Nueva York y Filadelfia de las casas de pinturas, láminas y esculturas, se halla la italiana Italia.

Entre los países que más pedidos hacen á Nueva York y Filadelfia de las casas de pinturas, láminas y esculturas, se halla la italiana Italia.

Entre los países que más pedidos hacen á Nueva York y Filadelfia de las casas de pinturas, láminas y esculturas, se halla la italiana Italia.

Entre los países que más pedidos hacen á Nueva York y Filadelfia de las casas de pinturas, láminas y esculturas, se halla la italiana Italia.

Entre los países que más pedidos hacen á Nueva York y Filadelfia de las casas de pinturas, láminas y esculturas, se halla la italiana Italia.

Entre los países que más pedidos hacen á Nueva York y Filadelfia de las casas de pinturas, láminas y esculturas, se halla la italiana Italia.

Entre los países que más pedidos hacen á Nueva York y Filadelfia de las casas de pinturas, láminas y esculturas, se halla la italiana Italia.

Entre los países que más pedidos hacen á Nueva York y Filadelfia de las casas de pinturas, láminas y esculturas, se halla la italiana Italia.

Entre los países que más pedidos hacen á Nueva York y Filadelfia de las casas de pinturas, láminas y esculturas, se halla la italiana Italia.

Entre los países que más pedidos hacen á Nueva York y Filadelfia de las casas de pinturas, láminas y esculturas, se halla la italiana Italia.

Entre los países que más pedidos hacen á Nueva York y Filadelfia de las casas de pinturas, láminas y esculturas, se halla la italiana Italia.

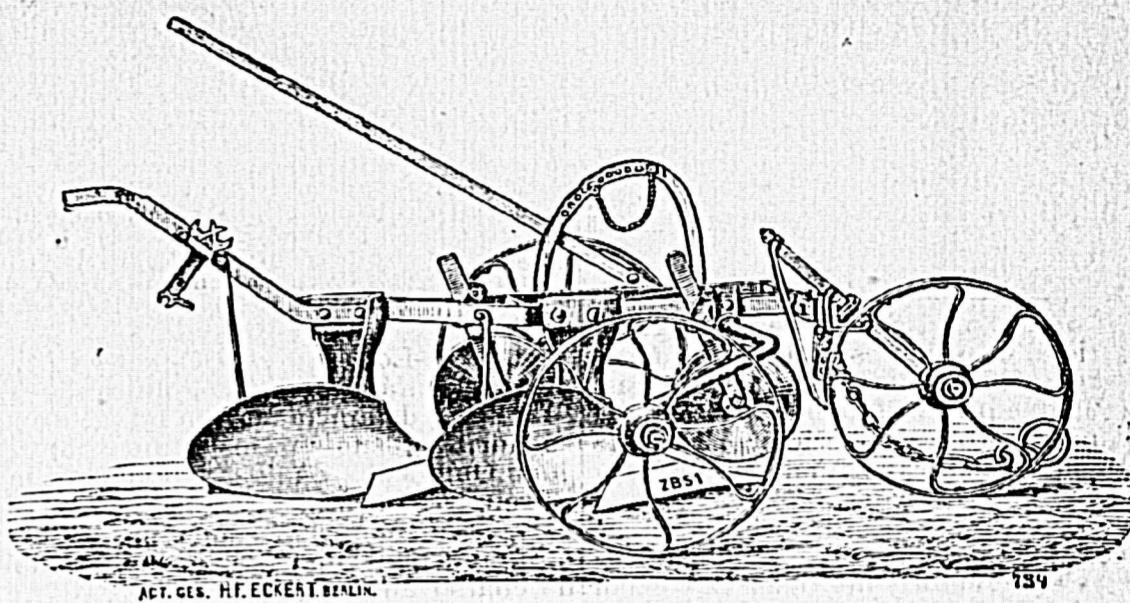
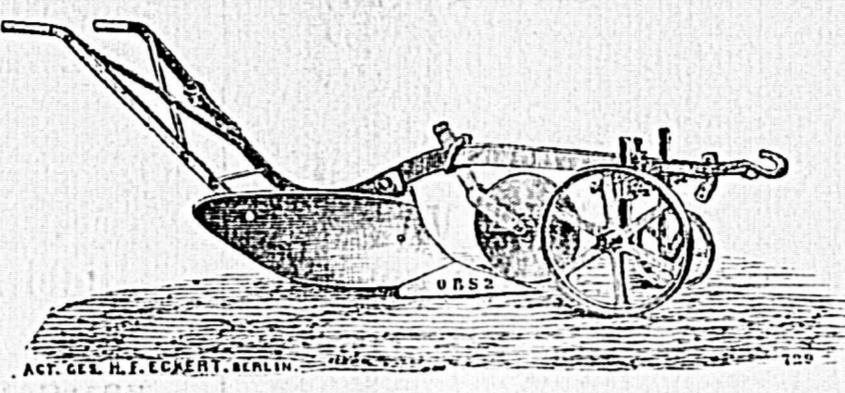
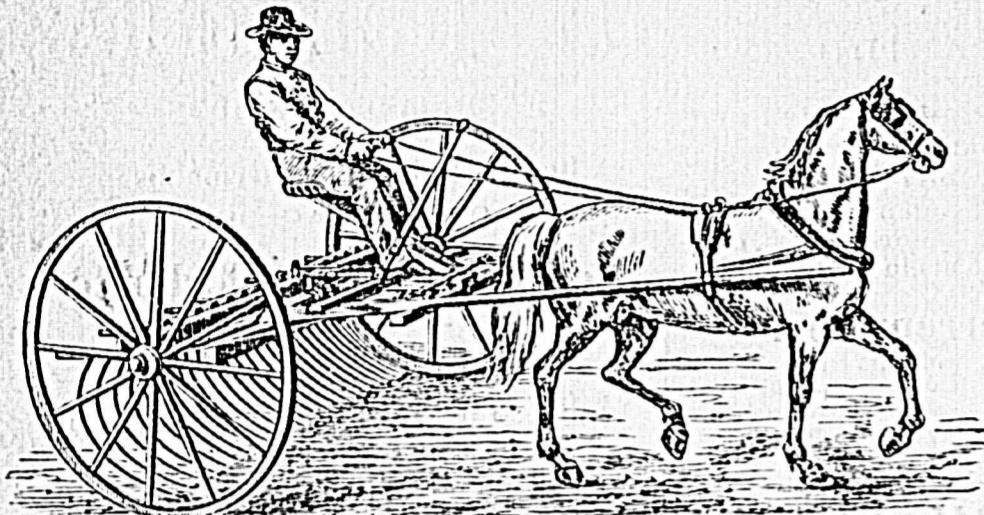
Entre los países que más pedidos hacen á Nueva York y Filadelfia de las casas de pinturas, láminas y esculturas, se halla la italiana Italia.

Entre los países que más pedidos hacen á Nueva York y Filadelfia de las casas de pinturas, láminas y esculturas, se halla la italiana Italia.

Entre los países que más pedidos hacen á Nueva York y Filadelfia de las casas de pinturas, láminas y esc

Extracto del Catálogo ilustrado de la fábrica de máquinas agrícolas

H. F. ECKERT DE BERLIN



AGENTE EXCLUSIVO:

ERNESTO QUINCKE

Calle del Rincon, núm. 39—Montevideo

KUNZLI FRERES
M P R I M E U R S—E D I T E U R S
(ZURICH, SUISSE)

Nous avons l'avantage de faire part au public que d'ici quelques jours paraîtra chez nous le vrai pendant de la

DÉVOTION

Representant la

CHARITÉ

En même temps nous faisons part que de nouvelles éditions de Coeur de Jesus, Coeur de Marie se trouvent sous presse et seront terminées d'ici 2 à 3 mois environ.

Nous nous permettons d'appeler l'attention à nos nouveautés.

La présentation de Mlle. de Lafayette à Louis XIII.

Les quatre saisons en fleurs et fruits.

Le Sérenadiste et Pendant.

Nous recommandons nos autres sujets dont les principales:

Henri IV.

Henri III.

Maria Stuart et Elisabeth.

Bébè à la canne.

Peche miraculense et Pendant.

Etc., ainsi que le riche assortiment en tout genre d'Oléographies et Chromo-Lithographies.

Paris

FAUBOURG ST. DENIS 132

Turin

VIA CARLO ALBERTO, 34



ANGEL PIFFARETTI
ESCUATOR
Calle Olimar 11

LAVARELLO Y C.
AGENTES DE LA



Servicio mensual entre Génova y Rio de la Plata

Viaje en 18 días de navegación, el espléndido vapor iluminado a luz eléctrica en todas las clases

EL VAPOR

SIRIO

Saldrá el 16 de Junio para Rio Janeiro, Mar del Plata, Génova y Nápoles.

EL MAGNÍFICO VAPOR

ORIONE

Saldrá el 16 de Julio.

Precios

1.ª clase \$ 111—2.ª clase \$ 111—3.ª clase \$ 48

Si emitenos cambios pagables en oro su qualun que paese o ciudad d'Italia.

Para carga dirigirse también a *Edmundo Garelli Scarnichia y Cia.*, Zabala 88, Montevideo.

N. B. SE ESPERAN PASAJES DESDE ITALIA Y ESPAÑA PARA MONTEVIDEO A \$ 30 cada plaza de 3.ª clase.

Por mas informes ocurráse los agentes

Lavarello y Cia.

50—Misiones—50

A LOS MÉDICOS

Y A LOS ENFERMOS

Vino de Quina

Y Fosfatos

Tónico

Nutritivo

Reconstituyente

PREPARADO CON

Vino de Marsala, Quina Callasaya

y Fosfatos Solubles de Cal y

Hierro y Alimento químico de Parrish

DEPÓSITO

Demarchi, Parodi y Cia

CALLE DEFENSA 181 a 191

BULNES ARIES

MONTEVIDEO Y ROSARIO

HOTEL ARGENTINO

DE PASCUAL PAPINI

PLAZA INDEPENDENCIA
SITO EN EL PARAJE MAS CENTRAL DE MONTEVIDEO

Frente al gran palacio de Gobierno

El dueño de este gran establecimiento, avisa a sus relaciones y favorecedores que encontrarán trato esmerado, almuerzo, comida y cuartos amueblados por **dos pesos** diarios.

Se reciben pensionistas. Servicios a domicilio a precios módicos.

El Hotel está abierto a todas horas del día y de la noche.

GRAN REVOLUCION!!!

Rogamos a las familias que favorecen nuestra casa, que no esperen al último momento para tomarse fotografías. Prevenimos también, que hasta el 31 de Mayo haremos una extraordinaria rebaja dando los retratos de \$ 6 docena a 2, los de 12 a 5, los de 20 a 8, los de 24 a 10 y los de 30 a 12.

Hemos recibido lindísima factura de material para hacer las preciosas fotografías al carbon, inalterables, y somos los únicos en el país que hacemos esos apreciables trabajos por sus magníficos efectos artísticos y su indefinida duración circunstancias que se debe tener en cuenta cuando se deseé conservar imágenes que representan a personas queridas. Ya sabe el pueblo que los niños inquietos y traviesos, **aunque se muevan no importa**.

Calle Rincon, 55. *Fleurquin y Cia.*

DEPÓSITO DE MÁQUINAS

DE COSER

Bartolomé Bonet y Hno.

CALLE URUGUAY 285

Atención al público; gran rebaja de precios en las máquinas de coser y demás artículos, como agujas, hilos, sedas, aceites y piezas de recambio, etc.

Aprovechar marchantes mientras hay tiempo, que en esta casa encontrarán un gran surtido especial de máquinas de todos sistemas, como Singer y Americanas de las mejores fábricas de Ober, Talabartero y Zapatero.

NOTA—En esta casa encontrarán desde el precio de 60 pesos hasta 10.

No olvidarse de la casa.

Calle Uruguay 285 — MONTEVIDEO

ARMERIA ORIENTAL

DE VERNINCK Y DESTEVES

CASA PRINCIPAL: CALLE ITUZAINGO 129

SUCURSAL: CALLE 18 DE JULIO NUM. 55

CASA INTRODUCTORA

Armas, cartuchos, cuchillería, quincallería, artículos para médicos y dentistas, etc.

Ventas por mayor y menor

La casa se encarga de hacer enviar de Europa los artículos que se quiera mediante una pequeña comisión.

CERVEZERIA POPULAR

DE C. NIDING

CALLE YATAY N.º 8 — AGUADA

Este acreditado establecimiento ofrece a las personas que lo frecuentan todas las comodidades necesarias en el jardín y espaciosos salones nuevamente arreglados. Fábrica de hielo permanente.

CONFITERIA Y CAFÉ DEL TELÉGRAFO

DE SANTOS ROVERA

CASA ESPECIAL

EN REPOSTERIA FINA

368 A 376 — CALLE 25 DE MAYO — 366 A 376

Montevideo

Ventas por mayor. Esta casa es la única que puede surtir las confiterías de campaña. Ventas al detal. El surtido más moderno y completo de los establecimientos de su clase.

CHARLES FAVROT

Representante en Américas del Studio de los fabricantes más notables de Francia.

293 — CALLE ANDES — 293

Montevideo

GIROS SOBRE ESPAÑA

PORTUGAL Y BUENOS AIRES

Se dan por cualquier cantidad en la antigua y acreditada casa de

Viuda e hijos de T. Reissig

CASA INTRODUCTORA DE CHOCOLATE

VINOS FINOS DE OPORTO Y JEREZ

Que no tienen rival en esta plaza.

92 — Cámara — 92

Almacen especial

Gran surtido de Vinos finos, Licores y Conservas

ARTICULOS DE 1RA. CLASE

Viuda e hijos de T. Reissig

RINCON ESQUINA ITUZAINGO

Fortificante

Anti-Fiebrosa

Aperitivo

Digestivo

Llamado

Está recomendado

al

SEÑORAS

máior

LOS NIÑOS

ÉXITO

y VIEJOS

LICOR

con

BASE

de

VIEJO

COCNAC

INVENTOR

y único Fabricante

A. ARDURA

ELATE, marca de Cognac (Francia)

COCNAC

AMBROSIO MAINI

554 — CALLE 25 DE MAYO — 554

MONTEVIDEO

En esta casa se encuentra siempre un variado surtido de

Bastones, estoques.

Paraguas, quitasoles.

Anteojos, espejuelos.

Tacos, bolas y anexos de billar.

Boquillas ambar, cigarreras.

Abanicos, paisaje, horlas.

Albums, libros de misa y carteras.

Costureros, necesarios.

Chicherías, Juguetes.

Cadenas, carabanas, pulseras.

Joyerías doble.

Artículos de luto.

Ajedrez, damas, dominós y barajas.

Instrumentos de música.

Piezas de música.

Cuerdas armónicas.

Papel y plumas de música.

Cañas de toda clase.

Boquillas para todos instrumentos.

Bot